

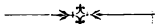
ЗАПИСКИ
ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ
ИМПЕРАТОРСКАГО
РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА

Основаны барономъ В. Р. Розеномъ.

ТОМЪ ДВАДЦАТЬ ТРЕТІЙ.

1915.

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ СЕМИ ТАБЛИЦЪ И СЪ ЧЕТЫРЬМИ РИСУНКАМИ ВЪ ТЕКСТѢ).



ПЕТРОГРАДЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лн., № 12.

1916.

Два чано-мингрельскихъ суффикса въ грузинскомъ и армянскомъ языкахъ.

I.

Суффиксъ происхожденія -აგ -аг въ грузинскомъ языкѣ.

Для образованія прилагательныхъ, обозначающихъ происхожденіе по мѣсту, грузинскій языкъ располагаетъ двумя суффиксами: 1) -ელი -el-i, указывающимъ на происхожденіе лицъ, людей и 2) -ური -ur-i, выражающимъ происхожденіе безличныхъ¹ существъ (т. е. животныхъ) и неодушевленныхъ предметовъ². Послѣдній суффиксъ имѣетъ еще разновидность -ული -ul-i, которая появляется лишь тогда, когда слово, отъ котораго производится прилагательное, содержитъ въ себѣ шлавный звукъ Ⴑ г: грузинскій языкъ, не терпящій двухъ Ⴑ г въ одномъ словѣ, обращаетъ, при коренномъ Ⴑ г, суффиксальный Ⴑ г въ Ⴑ л. Поэтому имѣемъ: კახელი kaq-el-i *кахетинецъ* и კახური kaq-ur-i *кахетинскій* (напр., კახური ღვინო *кахетинское вино*), ქალაქელი qalax-el-i *городжанинъ* (вообще, а въ частности თიფლისელი *тифлисели*) и ქალაქური qalax-ur-i *городской* (напр., образъ жпэня), სოფელი sofl-el-i *сельжанинъ* и სოფლური sofl-ur-i *сельскій* (напр., обычаи, одежда и т. п.), ფშაველი fshav-el-i *пшавецъ* и ფშავური fshav-ur-i (< ფშავ-ur-i) *пшавскій* (напр., ფშავური სიმღერა *пшавская пѣсня*) и т. д. (при коренномъ Ⴑ): იმერელი imer-el-i gogia *Гогія* (Георгій) *изъ Имеретіи* и იმერული imer-ul-i kilo *имеретинскій говоръ*, მეგრელი meg-el-i qali *мингрелка* и მეგრული meg-ul-i fadqa *мингрельская хижина*.

¹ Имена первой категоріи, т. е. имена разумныхъ или одаренныхъ словомъ существъ будутъ здѣсь называться, для краткости, «личными», а второй, т. е. имена неразумныхъ, безсловесныхъ существъ и неодушевленныхъ предметовъ — «безличными».

² Есть, впрочемъ, нѣкоторые діалектическія отклоненія и въ ту и въ другую сторону, т. е. случаетъ, когда -ელი el-i относится и къ «безличнымъ» именамъ, а -ური ur-i къ «личнымъ».

Такого строгого различія въ образованіи прилагательныхъ мѣстопроехжденія для «личныхъ» и «безличныхъ» именъ не находимъ ни въ мингрельскомъ, ни, въ особенности, въ чанскомъ. Въ послѣднемъ варѣчій образуемое суффиксомъ -ურ-ი -ur-i геср. -ობი -og-i прилагательное можетъ согласоваться какъ съ «личными», такъ и съ «безличными» именами¹. Въ мингрельскомъ также обычнымъ суффиксомъ, образующимъ прилагательныя мѣстопроехжденія обѣихъ категорій именъ, служитъ тотъ же -ურ-ი -ur-i, переходящій, при коренномъ რ г, въ -ულ-ი -ul-i, напр., ზუგდიდური ზუგდიდ-ur-ი ზუგდიდის, ზუგდიდსკი, სენაკური senak-ur-ი სენაკის, სენაკსკი, ზორბუღი ზორბ-ul-ი ზორბის, ზორბსკი и т. п.². Однако,ряду съ этимъ суффиксомъ, одновзвучнымъ съ грузинскимъ -ური -ur-i геср. -ული -ul-i, въ мингрельскомъ находимъ еще суффиксъ -არი -ar-i, который является точнымъ эквивалентомъ грузинскаго -ელი -el-i³. Этотъ суффиксъ, такъ же какъ и его грузинское соотвѣтствіе, образуетъ прилагательныя, согласуемыя лишь съ «личными» именами. Имѣя разновидность -ალი -al-i, появляющуюся въ тѣхъ же фонетическихъ условіяхъ, какъ и -ული -ul-i, названный суффиксъ (-არი -ar-i) употребляется въ единственномъ числѣ образуемыхъ имъ именъ крайне рѣдко, напр., გუფური gufu-ar-ი გუფუის, ჭკონდარი⁴ tkond-ar-ი ეპისკოპი, [букв. чкондидскіи (епископъ)]= груз. ჭკონდიდელი tkondid-el-i; срв. ниже მტკვარი mtag-al-ი მთგრელი. Обычно же онъ появляется при образованіи множ. числа отъ прилагательныхъ мѣстопроехжденія. Такъ, напр., ბანძარი band-ar-ef-ი ბანძიის (отъ ед. *ბანძარი *band-ar-ი ბანძიის), დოშარი doša-ar-ef-ი დოშიის (отъ ед. *დოშარი *doša-ar-ი დოშიის), ზუგდარი ზუგდ-ar-ef-ი ზუგდიის (отъ ед. *ზუგდარი *zugid-ar-ი ზუგდიის), სენაკარი senak-ar-ef-ი სენაკიის (отъ ед. *სენაკარი *senak-ar-ი სენაკიის), ონტოფარი ontof-ar-ef-ი ონტოფიის (отъ ед. *ონტოფარი), ლეჩხუმარი lechum-ar-ef-ი ლეჩხუმიის (отъ ед. *ლეჩხუმარი), მარტვილარი martvil-ar-ef-ი მარტვილიის (отъ ед. *მარტვილარი), ჭალადიფარი taladid-ar-ef-ი ჭალადიფიის (отъ ед. *ჭალადიფარი); ბარდეფი bard-al-ef-ი ბარდეის ბარდები (отъ ед. *ბარდეფი *bard-al-ი ბარდეის), წახურალფი tafir-al-ef-ი წახურიის (отъ ед. *წახურალფი *tafir-al-ი წახურიის), ჯვარალფი dvar-al-ef-ი ჯვარიის (отъ ед. *ჯვარალფი *dvar-al-ი ჯვარიის), ინხირალფი in-

¹ Н. Маррѣ. Грамматика чанскаго (лазскаго) языка [=Матеріалы по яѣстическому языкознанію, II], § 116, j.

² I. Кипшидзе. Грамматика мингрельскаго (пверскаго) языка [=Мат. по яѣст. языкознанію, VII], § 127, в, 1.

³ «Суффиксъ при карѣскомъ -el въ т.-каинскихъ долженъ гласить -ar», Н. Маррѣ, Яѣстическія названія деревьевъ и растений (ИАН, 1915 г., стр. 778).

⁴ I. Кипшидзе, ц. с., стр. 395b (з. v. ჭკონი); А. Старчевскій, Кавказскій толмачъ (СПб. 1891), стр. 79а, гдѣ, впрочемъ, стоитъ «чкхонидари».

მჭრ-ალ-ეფ-ი *Имчирицы* (отъ ед. *ინჩირაღი), სორგალეფი ოგრგ-ალ-ეფი *ხო-რჩიყი* (отъ ед. *სორგალი) и т. п. Но въ единственномъ числѣ суффиксъ -არი -ar-1, resp. -ალი -al-1 уже выгѣсненъ суффиксомъ -ური -ur-1 resp. -ul-1, а потому вмѣсто ожидаемыхъ формъ ბანძარი, დოშპარი, ზუგიდარი, სენაკარი, ონტოფარი, ლეხზემარი, მარტვილარი, ჭალადიდარი, პარდაღი, წახზე-რადი, ჯვარადი, ინხინრადი, სორგალი и т. п. имѣемъ: ბანძური band-ur-1, დო-შპური doша-ur-1, ზუგიდური zugid-ur-1, სენაკური senak-ur-1, ონტოფური ontოფ-ur-1, ლეხზემური lequm-ur-1, მარტვილური martvil-ur-1, ჭალადიდური taladid-ur-1, ბარდული bard-ul-1, წახზერული tაჭურ-ul-1 ჯვარული dvar-ul-1, ინხინრული ინჭურ-uli, სორგული ოგრგ-ul-1 и т. п.¹ Болѣе того, сдѣлана даже попытка удержать суффиксъ -ური -ur-1 resp. -ული -ul-1 и при образованіи множ. числа: отъ ед. კიწური kitu-ur-1 *киѣицъ* мн. ч. კიწურეფი kitu-ur-ეფ-ი *киѣицы*, отъ ед. სარხინული sarqin-ul-1 *сархинецъ* мн. სარხინოლეფი sarqin-ol-ეფ-ი (< sarqin-ul-ეფ-ი) *сархини*².

Разсмотрѣнный чано-мингрельскій суффиксъ -არი -ar-1, который успѣлъ исчезнуть въ чанскомъ и находится на пути къ исчезновенію въ мингрельскомъ, встрѣчаемъ въ словахъ, находящихся въ грузинскомъ на правахъ заимствованныхъ. Прежде всего, этотъ суффиксъ встрѣчаемъ въ такихъ хорошо извѣстныхъ этническихъ терминахъ, какъ

1. ოდიშარი odish-ar-i *одишецъ* (мингрелецъ)³ и
 2. სომხითარი somq'od-ar-1 *житель Сомхит'а* (армянинъ).
- Затѣмъ, онъ встрѣчается въ такихъ словахъ, какъ
3. ოპიზარი opiz-ar-1⁴ *опизецъ* (А. Цагарели, Свѣдѣнія... II, 41,16 [= Памятники груз. старины въ св. Землѣ и на Синаѣ, 183,15]; Опиская сигель [საქართველოს სიძველენი II, 2-5], гдѣ это слово встрѣчается 7 разъ; ბექა და ბექენ ოპიზარნი: ივ. ჯავახიშვილი, ქართველ ერის ისტორია, წ. მეორე, 648).
 4. ოლთისარი olთ-is-ar-1 *олтисецъ* (ამჟამისთვის ოლთის გიორგი ოლთის-სარისსა) *въ то время, когда настоятелемъ былъ Георгій олти-*

¹ См. I. Кипшидзе, ц. с., §§ 20, 127, s. 1, равно какъ стихотвореніе ოპი-ოთის-ოპი მარტვილ-მარტვილ (стр. 122) и слова: ბანძა, დოშპა, ზუგიდი, სენაკი, ონტოფა, ლეხზემი, მარტვილი, ჭალადიდი, პარდა, წახ-ზერე, ჯვარე, ინხინრე, სორგა.

² I. Кипшидзе, ц. с., § 20.

³ Въ самомъ мингрельскомъ это бесспорно мингрельское слово (Н. Марръ, История термина «абхазъ», ИАН, 1912, стр. 701) сохраняетъ свой префиксъ -ი- ar-, если не считать производной отъ него фамиліи ოდიშარი *Одишарія*, — только во множественномъ числѣ: ოდიშარეფი odish-ar-ეფ-ი *одиши* (при единств. ოდიშური odish-ur-ი *одишецъ*); I. Кипшидзе, ц. с., а. в. ოდიში.

⁴ Встрѣчается и чисто грузинская форма ოპიზელი opiz-el-1: Г. Мерчула, Житіе Григорія Хавдзійскаго (изд. Н. Марра = TP, VII), гл. 11,5.

სეი: ათონის ივერიის მონასტრის 1074 წლის ხელნაწერი, აღაპე-ბიოთ, стр. 175, 13-14).

5. ვიზიგარი *vičik-ag-1 oixikeu* (Н. Марр, *Объ армянской иллюстрированной рукописи изъ халкедонитской среды*, ИАН 1911, стр. 1298).

Сюда же относится и

6. მტბევარი *m-tb-ev-ag-1*, титуლ. тбетскихъ епископовъ (напр., სტეფანე მტბევარი ეპისკოპოსი: Г. Мерчул, *Житіе Григорія Хандзійскаго* (изд. Н. Марра = TP VII), гл. 49, 15; იოვანე მტბევარი ეპისკოპოსი: З. ინგოროვეა, ძველ-ქართული სსსუდიერო პოეზია [Тифლის, 1913], стр. შჟრ, ჩჟრ, ათ, შჟრ, ყჩჩ, ძღ, ძჩჩ, ძჩჩჩ, ძჩჩჟრ; срв. выше Гюбндади).

Особаго обсуждения требуетъ появленіе въ послѣднемъ словѣ префикса *მ* и суффикса *ევ*. Огносительно перваго изъ нихъ нужно сказать, что онъ или усвоенъ грузинскимъ прямо изъ чапо-мингрельскаго, или же развитъ впоследствии на грузинской почвѣ. Если первое предположеніе вѣрно и названный префиксъ чапо-мингрельскаго происхожденія, то можно указать на одинъ примѣръ появленія этого префикса въ аналогичномъ случаѣ: это м. მარგალი *m-arg-al-1 мингрелицъ*. Но если префиксъ развитъ впоследствии, по заимствованіи слова, самимъ грузинскимъ, то параллелей изъ послѣдняго языка можно указать гораздо больше: მროველი *m-rov-el-1 руисецъ*, მწუვერელი *m-at-kuer-el-1 ацкуерель* (ацкурель), მარგუთელი *m-argue-el-1* (или მარგუელი) *аргуетецъ*, მეგრელი *m-egr-el-1 мингрелицъ*, მეგვტელი *m-egvrt-el-1 егитянинъ* и т. п. Что же касается суффикса *მნ*. числа -ევ *ev*, двойника -ეთ *ed* (въ *ტბეთი* *tb-ed-1*), то онъ показываетъ, что *ტბეთი* *tb-ed-1* является формой, смѣнившено болѣе древнюю, заключавшую въ себѣ губной показатель множественности. Нельзя, однако, сказать опредѣленно: называлась ли мѣстность раньше *ტბევი* *tb-ev-1*, какъ указываетъ на то производное *მტბევარი* *m-tb-ev-ag-1*, или немного иначе (примѣрно *ტბევი* *tb-ef-1* или *ტბევი* *tb-ed-1*), ибо мы должны считаться съ возможностью фонетическаго вліянія коренного губного (*ბ* *b*) на суффиксальный (*ფ* *f* или *ვ* *v*). Но если этого вліянія нѣтъ налицо, и губной *ვ* *v* въ суффиксѣ -ევ *ev* является первоначальнымъ (что всего вѣроятнѣе), то его надо поставить рядомъ съ суффиксами -ელ (*-el ew*) и -ილ *ilw*, находимыми въ названіяхъ чапо-мингрельскихъ племенъ, сохранившихся въ греческой и древне-армянской географической литературѣ: Ἐγρεμική (откуда арм. *ეგრელ-იკი* *egr-el-w-ik-1*) *Егерія*—*Мингрелія*, ჯანრლ-ტან-ილ *chany* и ჯაზრლ *laz-w laz-1*.

¹ Н. Марр, Къ вопросу о положеніи абхазскаго языка среди яфетическихъ (МЯЯ V), стр. 17.

Географическіе пункты *o-piz-a*, *o-lp-is-i* *Ольтис* (Ольты) и **tb-ev-i* *Тбев* (позднѣе *tb-eð-i* *Тбет*), отъ которыхъ произведены прилагательныя *o-piz-a* *описецъ*, *o-lp-is-i* *ольтисецъ* и *m-tb-ev-a* (**тбевецъ*) *тбетецъ*, находятся въ области Тао и Кларджія. Къ тому же району тяготеетъ и **viki-k* *Вихикъ*, откуда произведено *viki-k-a* *вихикецъ*. Все это мѣста, гдѣ, какъ уже выяснено академикомъ Н. Я. Марромъ¹, коренное населеніе составляло раньше чано-мингрельское племя, подвергшееся одно время арменизаціи, затѣмъ грузинизаціи и, наконецъ, отуреченію. Одно изъ этихъ географическихъ названій, именно *o-piz-a* даже является, по своей формѣ, чистымъ чано-мингрельскимъ словомъ²; да и въ *o-lp-is-i* легко видѣть чано-мингрельскую форму, принаровленную къ грузинскому произношенію (конечный *l s* вмѣсто ожидаемаго *ð* ш).

Въ заключеніе замѣтимъ, кстати, что чано-мингрельскій суффиксъ *-sə* *-аг* встрѣчается не въ одномъ грузинскомъ языкѣ: онъ всплываетъ еще въ одномъ этническо-географическомъ терминѣ, сохранившемся въ греческой и армянской географической литературѣ: это греч. Γωγ-αρ-ηνή = арм. *gug-ar-q* *Гугары*, букв. *гуги* или, судя по греческой огласовкѣ, *гогиги*³. Историческія данныя о географическомъ положеніи области Гугаріи или Гогарены въ сферѣ распространенія и вліянія чано-мингрельскаго языка говорятъ лишь въ пользу предлагаемаго нами толкованія этого термина⁴.

II.

Глагольный суффиксъ *-n-l* *-ит* въ сѣверо-армянскихъ нарѣчійхъ и говорахъ.

Классифицируя нарѣчія и говоры армянскаго языка, Хр. Аджарянъ счелъ самымъ удобнымъ положить въ основу группировокъ одно морфологическое явленіе: способъ образованія изъявительнаго наклоненія настоящаго времени⁵. И вполнѣ основательно: въ области морфологіи это едва ли

¹ Мерчуль, Житіе Григорія Хандатіискаго, (= TP VII), стр. III.

² Этимологію см. Н. Марръ, ц. с. (TP VII), стр. XXII.

³ А. Паткановъ, Армянская географія VII вѣка, стр. 20 (русск. перев., стр. 52); Н. Адонцъ, Армения въ эпоху Юстиніана (= TP XI), стр. 26, 222; *Հ. Երվանդի, ժողովրդական* *մեջակայան, Գ. Նոնքու, (Երևան 1913), 33, 59.*

⁴ Ср., впрочемъ, Н. Марръ, Грамматика чанскаго (лазскаго) языка (МЯЯ, II), стр. XXI, гдѣ этотъ суффиксъ объясняется, какъ сванскій показатель множественности. Кстати, и въ *taqinč-ag-e* *чакинджимъ* слогъ *-a* *-аг* представляетъ собою не сванскій суффиксъ множ. числа (см. рецензію Н. Марра на Грамматику мингрельскаго языка І. Кишидзе: ЗВО XXIII, стр. 212), а мингрельскій суффиксъ происхожденія.

⁵ Н. Adjarian, Classification des dialectes arméniens (Bibliothèque de l'École des Hautes Études. Sc. hist. et philol. 173-ième fasc.). Paris 1909.

не самый важный и характерный пунктъ, въ которомъ больше всего расходятся армянскіе діалекты, образующіе двѣ главныхъ группы, сѣверную и южную¹. Расхождение вызвано съ одной стороны тѣмъ, что одні и тѣ же формы, съ тою или иною діалектической окраскою, использованы различно; такъ, напр., формы, служащія въ южныхъ говорахъ изъявительнымъ наклоненіемъ настоящаго, въ сѣверныхъ говорахъ исполняютъ функція будущаго времени. Съ другой стороны, въ обѣихъ группахъ имѣются особые образованія. Къ числу этихъ-то особыхъ образованій, не имѣющихъ параллелей въ говорахъ другой группы, относится глагольный суффиксъ *-um*-изм, налічный въ однихъ только сѣверо-армянскихъ нарѣчіяхъ и говорахъ.

Суффиксъ, о которомъ идетъ рѣчь, служитъ для образованія темы настоящаго времени (изъявительнаго наклоненія), равно какъ и прошедшаго несовершеннаго. Спряженіе же происходитъ съ помощью вспомогательнаго глагола. Такъ, напр.², *umum tuf as-um em isorow* (*umum tu as-um es isorowish*, *umum t as-um e isorowit* и т. д.); *utrum tuf sir-um em lubow*, *qumum tuf gn-um em uxowu*, *umum tuf uz-um em xowu*, или (прош. нес.) *umum tuf as-um ei y isorowil*, *utrum tuf sir-um ei y lubowl*, *qumum tuf gn-um ei y uxowil*, *umum tuf uz-um ei y xowil* и т. п. Въ другихъ временахъ и наклоненіяхъ этого суффикса нѣтъ.

Объяснить происхождение нашего суффикса пытались нѣкоторые изслѣдователи армянскаго языка, но попытки ихъ не привели къ положительнымъ результатамъ, такъ какъ подходили къ нему съ индо-европейской точки зрѣнія³; между тѣмъ, въ этомъ суффиксѣ нѣтъ ничего индо-европейскаго, — ключъ къ пониманію его даютъ языки: грузинскій, чапо-мингрельскій и сванскій.

Въ этихъ языкахъ времена первой группы (паст., прош. нес., жела-

¹ Обозначеніе группъ терминами «сѣверная» и «южная» (вм. менѣ точныхъ «восточная» и «западная» или «руско-армянская» и «турецко-армянская») предложено академикомъ Н. И. Марроу: Кавказскій культурный міръ и Армения (отд. отт. изъ ЖМНП за 1915 г.), стр. 37.

² Привожу литературныя формы русскихъ армянъ.

³ Паткановъ (Изслѣдованіе о діалектахъ армянскаго языка. 1869 г., стр. 16), вѣдъ за Petermann'омъ (Ueber den Dialect der Armenier von Tiflis, Berlin 1867, стр. 76), предполагая, что глагольный суффиксъ *-um*-изм есть не что иное, какъ окончаніе мѣстнаго падежа. Томсонъ (Историческая грамматика современнаго армянскаго языка города Тифлиса, С.-Пбурга 1890) по этому поводу основательно замѣчаетъ (§ 409): «Конечно, всѣ наши предположенія о происхожденіи этой формы останутся болѣе или менѣе гадательными», но самъ дѣлаетъ, нѣсколькими строками ниже, болѣе рискованную догадку: «Впрочемъ, я не нахожу препятствій для объясненія тиф. ум [-изм] изъ индо-европейскаго суффикса *-to-*, образующаго причастія наст. времени въ слав. и лит. языкахъ: нес-о-мъ, вез-о-мъ, вѣз-а-таз..... То обстоятельство, что индо-европейскій суффиксъ *to* имѣетъ обыкновенно значеніе страдательнаго залога, не можетъ, конечно, служить препятствіемъ при нашемъ объясненіи» (стр. 231).

тельное) образуются посредством разных суффиксов, одним из которых (и наиболее распространенным в первичных, коренных глаголах) являются: грузинский -ამ -am, чано-мингрельский -ომ -om и сванский -ჲმ em. В грузинском префикс -ად -ad чередуется с -ავ -av, который получал литературное преобладание, в то время как -ამ -am снизошел на степень диалектической разновидности, как, напр., ვ-კლ-ავ v-kl-av *убиваю* (диал. ვ-კლ-ამ v-kl-am), ვ-წედ-ავ v-qed-av *вижу* (диал. ვ-წედ-ამ v-qed-am), и т. п. Впрочем, в некоторых случаях в литературном языке имеем и -ად: ვ-სუ-ამ v-su-am *млю*, ვ-დგ-ამ v-dg-am *ставлю*, ვ-ა-ბ-ამ v-a-b-am *привязываю* и др. Точное чано-мингрельское соответствие этого груз. суффикса, при сванском -ჲმ (напр., ზ-ა-ბ-ემ ზ-ა-ბ-ემ *привязываю*), было бы -ომ om, чего, однако, не находим ни в чанском, ни в мингрельском. Не находим потому, что чано-мингрельское *o*, находясь в непосредственной близости с губным звуком, в особенности с *m*, имеет тенденцию, как это указывалось в лингвистических исследованиях Н. Я. Марра¹, переходить в *u* и [классическим примером может служить ч.-м. მუშაობა muš-ol-1 (< *მომოლ-ი momol-1) *мшул* при груз. მამალი mamal-1]. Поэтому тема настоящего времени, наподобие, от основы წ-არ *писать* в чанском будет წ-არ-უმ წ-არ-უმ²: ბ-წ-არ-უმ b-čar-um *я пишу*, წ-არ-უმ čar-um *ты пишешь*, წ-არ-უმ-ს čar-um-s *он пишет* и т. д. Прош. несов.: ბ-წ-არ-უმ-ტი b-čar-um-ti *я писал*, წ-არ-უმ-ტი čar-um-ti *ты писал*, წ-არ-უმ-ტი čar-um-ti *он писал* и т. д.³ Мингрельский в своем развитии пошел дальше и обратил губное *m* в носовое *b* n, так что получилась форма -უმ -um (წ-არ-უმ čar-um), которая имеет еще диалектическую разновидность -ენ -en (წ-არ-ენ čar-en)⁴: ბ-წ-არ-უმ-ენ b-čar-um-en *я пишу*, წ-არ-უმ-ენ čar-um-en *ты пишешь*, წ-არ-უმ-ენ čar-um-en *он пишет* и т. д. Прош. несов. непер.: ბ-წ-არ-უმ-ენ-დი b-čar-um-en-di *я писал*, წ-არ-უმ-ენ-დი čar-um-en-di *ты писал*, წ-არ-უმ-ენ-დი čar-um-en-di *он писал* и т. д. Во вторых же временах, т. е. в аористе и производных от него, чано-мингрельский, равно как грузинский и сванский, обходятся без вышеупомянутых суффиксов.

¹ См., напр.: Изъ побѣдокъ въ Сванію (ХВ II, 18), а также: Иѳетическое происхожденіе абхазскихъ терминовъ родства (ИАН 1912, 423).

² Диалектическая разновидность съ суфф. -ჲმ -em (წ-არ-ჲმ) представляет собою параллель къ груз. -ავ -av.

³ Н. Марръ, Грамм. чанскаго (лазскаго) языка, §§ 69, 81, 84.

⁴ I. Кипшидзе, Грамм. мингрельскаго (инверскаго) языка, §§ 65, А, а, 71, 73, б и таблица VIII (стр. 062—063).

Одной этой голой справки достаточно, я думаю, для того, чтобы функцию глагольного суффикса *-ուի* в сѣверо-армянскихъ нарѣчіяхъ и говорахъ признать идентичною съ функциею груз. *-აძ-ам*, чано-мингр. (*-აძ *om >) *-აძ-им* (>-აბ-им>-აბ әп) и сван. *-აძ-ет*. Болѣе того, армянскій суффиксъ *-ուի* не только примыкаетъ къ чано-м. *-აძ-им*, но составляетъ вмѣстѣ съ нимъ одну и ту же величину. Это едва ли можетъ подлежать сомнѣнію послѣ ряда новѣйшихъ лингвистическихъ изслѣдованій академика Н. Я. Марра объ армянскомъ языкѣ¹. Остается открытымъ лишь вопросъ: является ли сѣверо-армянскій глагольный суффиксъ *-ուի* простымъ заимствованіемъ изъ чано-мингрельскаго языка или дѣло имѣетъ съ болѣе сложнымъ явленіемъ?

Нашъ суффиксъ связывали² съ «окончаніемъ мѣстнаго падежа», звучащимъ также *-ուի* и наличнымъ въ той же сѣверной группѣ армянскихъ нарѣчій и говоровъ. Но совпаденіе здѣсь случайное, ибо окончаніе *-ուի*, образующее какъ бы особый мѣстный падежъ, разлагается на *-и+т*, изъ которыхъ первое (*и*) представляетъ собою одно изъ окончаній Род.-Дат. пад., а второе (*т*) есть остатокъ послѣлога *մէջ* *մեջ* *среди*³. Такъ, напр., *քաղաքում* *qalaq-um* (*въ городѣ*) < **քաղաքս մէջ* **qalaqi mēd* (*среди города, въ городѣ*; срв. ново-груз. *ქალაქში* *qalaq-shi* *въ городѣ* < *ქალაქის ზე* *qalaq-sa* *шпа*). Такимъ образомъ, особаго мѣстнаго падежа не существуетъ, въ сущности говоря, не только въ древнелитературномъ языкѣ Арменіи, равно какъ и въ южной группѣ говоровъ, но также и въ сѣверо-армянскихъ нарѣчіяхъ и говорахъ.

А. Шанидзе.

¹ См. его статьи: 1) Къ вопросу о ближ. сродствѣ арм. яз. съ иверскимъ (ЗВО XIX, 1910, стр. 069—072); 2) Яѣтич. *ի* въ арм. яз. (ЗВО XIX, 1910, стр. 0154—0159); 3) Яѣтич. происхожд. арм. слова *taḡageu* *пророкъ* (ИАН 1909, стр. 1153—1158); 4) Два яѣтич. суффикса *-te* (*|| -ti* > *-t*) въ грамм. древне-арм. яз. (ИАН 1910, стр. 1245—1250); 5) Яѣтич. происхождение байскаго *բերան* *begap* *ротъ* (ИАН 1910, стр. 1491—1494); 6) Яѣтичскіе элементы въ языкахъ Арменіи (ИАН: I, 1911, стр. 137—145; II, стр. 469—464; III, 1912, стр. 595—600; IV, стр. 831—834; V, 1913, стр. 175—181; VI, стр. 417—426; VII, 1914, стр. 357—364; VIII, стр. 1235—1249; XI, 1916, стр. 233—238); 7) Яѣтич. названія деревьевъ и растеній (ИАН 1915, стр. 769—780, 821—852, 937—950).

² См. выше примѣч. 3 на стр. 370.

³ Иное объясненіе этого окончанія (Томсонъ, ц. с. § 331) едва ли болѣе удовлетворительно, чѣмъ объясненіе созвучнаго съ нимъ глагольного суффикса.